

Carat primax

Brugsanvisning



Indhold

Velkommen	4
Dine høreapparater	5
Apparattype	5
Lær dine høreapparater at kende	5
Dele og betegnelser	6
Brugerkontroller	8
Indstillinger	9
Batterier	11
Batteristørrelse og tips til håndtering	11
Udskiftning af batterier	12
Opladning af genopladelige batterier	13
Daglig brug	14
Tænd og sluk	14
Anbring og fjern høreapparaterne	16
Justering af lydstyrken	20
Sådan skiftes lytteprogrammet	21
Yderligere justeringer (tilvalg)	21
Særlige lyttesituationer	22
Indstilling af fokus (tilvalg)	22
Brug af telefon	24
Teleslynger	26

Vedligeholdelse	27
Høreapparater	27
Ørepropper	28
Professionel vedligeholdelse	30
Yderligere oplysninger	31
Sikkerhedsoplysninger	31
Trådløs funktion	31
Tilbehør	31
Symboler anvendt i dette dokument	32
Fejlfinding	32
Service og garanti	34

Velkommen

Tak, fordi du har valgt vores høreapparater. Som det gælder alle nye ting, vil det tage nogen tid at blive fortrolig med dem.

Denne vejledning vil, sammen med eventuel hjælp fra din høreapparatspecialist, hjælpe dig med at forstå de fordele og den forbedrede livskvalitet, dine høreapparater kan give dig.

For, at du kan få mest muligt ud af dine høreapparater, anbefales det, at du bærer dem hele tiden, hver dag. Det vil gøre det nemmere for dig at vænne dig til dem.



FORSIGTIG

Det er vigtigt at læse denne brugsanvisning samt sikkerhedshåndbogen grundigt og fuldstændigt.

Følg sikkerhedsoplysningerne for at undgå beskadigelse eller personskader.

Dine høreapparater



Denne brugervejledning beskriver ekstra funktioner, dine høreapparater muligvis har.

Bed din høreapparatspecialist om at markere de funktioner, der er relevante for dine høreapparater.

Apparattype

Dine høreapparater er en RIC-model (Receiver-in-Canal eller på dansk: højtaler i øret). Højtaleren er anbragt i øregangen og er forbundet med høreapparatet via en højtalerforbindelse. Apparaterne er ikke beregnet til børn under 3 år eller til personer med en udviklingsalder på under 3 år.

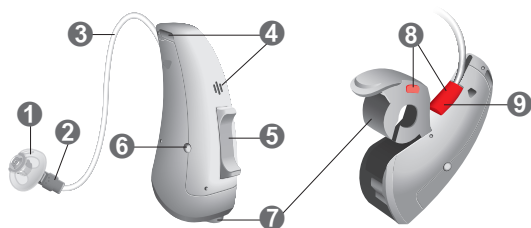
Lær dine høreapparater at kende

Det anbefales, at du bruger lidt tid på at lære dine høreapparater at kende. Med apparaterne i hånden kan du betjene brugerkontrollerne og bemærke dig deres placering på høreapparaterne. Dette vil gøre det lettere for dig at finde og trykke på brugerkontrollerne, når du bærer høreapparaterne.



Hvis du har problemer med at trykke på kontrollerne på dine høreapparater, mens du bærer dem, kan du spørge din høreapparatspecialist om en fjernbetjening som tilbehør.

Dele og betegnelser



❶ Øreprop

❷ Højttaler

❸ Højttalerforbindelse

❹ Mikrofonåbninger

❺ Vippeomskifter
(brugerkontrol)

❻ Opladerkontakt

❼ Batterikammer
(tænd/sluk-kontakt)

❽ Sideangivelse
(rød = højre øre,
blå = venstre øre)

❾ Stikforbindelse til
højttaler

Du kan anvende de følgende standardpropper eller individuelle ørepropper:

Standardpropper	Størrelse
☐ 	Click Sleeve (åben eller lukket)
☐ 	Click Dome™ (åben eller lukket)
☐ 	Click Dome halvåben
☐ 	Click Dome dobbelt

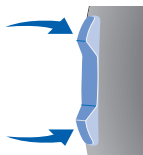
Du kan let udskifte standardpropperne. Læs mere i afsnittet "Vedligeholdelse og pleje".

Individuelle ørepropper

☐ 	Personlig skal
☐ 	Click Prop

Brugerkontroller

Med vippeomskifteren kan du f.eks. justere lydstyrken eller skifte lytteprogram. Din høreapparatspecialist har programmeret dine ønskede funktioner til vippeomskifteren.



Du kan også bruge en fjernbetjening.

Vippeomskifterens funktion	L	R
Kort tryk:		
Lytteprogram op/ned	☐	☐
Lydstyrke op/ned	☐	☐
Lydstyrke for tinnitussignal op/ned	☐	☐
Lydbalance	☐	☐
Fokusvalg (spatialkonfigurator)	☐	☐
Langt tryk:		
Standby/tænd	☐	☐
Lytteprogram op/ned	☐	☐
Meget langt tryk:		
Standby/tænd	☐	☐

L = Venstre, R = Højre

Indstillinger

Lytteprogrammer

1

2

3

4

5

6

Læs mere i afsnittet "Sådan skiftes lytteprogrammet".

Funktioner

- ☐ **Forsinket tænding** gør det muligt at sætte høreapparaterne i uden at få en hyletone.
Læs mere i afsnittet "Tænd og sluk".
- ☐ **AutoPhone™** skifter automatisk til telefonprogrammet, når telefonen føres op til øret.
Læs mere i afsnittet "Brug af telefon".
- ☐ **TwinPhone** sender telefonopkaldet til begge ører, når telefonen føres op til det ene øre.
Læs mere i afsnittet "Brug af telefon".
- ☐ **Tinnitusbehandlingsfunktionen** udsender en behagelig lyd, som afleder din opmærksomhed fra din tinnitus.

- Genopladelige batterier i høreapparaterne oplades med **kontakterne til opladning** ved blot at placere apparaterne i opladeren. Under opladning affugter opladeren høreapparaterne.
- Funktionen **e2e wireless** muliggør samtidig styring af begge høreapparater.

Læs mere i afsnittet "Trådløs funktion".

Batterier

Når batteriet er ved at være brugt, bliver lyden svagere, og du vil høre et advarselssignal. Den tid, du har, før du skal skifte eller oplade batteriet, afhænger af batteritypen.

Batteristørrelse og tips til håndtering

Spørg din høreapparatspecialist om anbefalede batterier.

Batteristørrelse:

13

- Brug altid den korrekte batteristørrelse til dine høreapparater.
- Fjern batterierne, hvis du ikke vil bruge høreapparaterne i flere dage.
- Hav altid reservebatterier med dig.
- Tag brugte batterier ud med det samme, og brug dine lokale genbrugsmuligheder, når du skal bortskaffe batterierne.

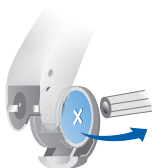
Udskiftning af batterier

Fjern batteriet:

- ▶ Åbn batterikammeret.



- ▶ Træk batteriet ud med magnetpinden. Magnetpinden fås som tilbehør.



Isæt batteriet:

- ▶ Hvis batteriet har en beskyttende mærkat, skal du først fjerne mærkaten, når du er klar til at bruge batteriet.
- ▶ Sæt batteriet i med "+"-symbolet opad (se billedet).



- ▶ Luk forsigtigt batterikammeret. Hvis der føles modstand, er batteriet ikke anbragt korrekt.

Prøv ikke at lukke batterikammeret med vold. Det kan beskadige høreapparatet.

Opladning af genopladelige batterier

Oplad genopladelige batterier før første anvendelse.

- Oplad batterierne ved at følge instruktionerne i opladerens brugervejledning.

Batteriets levetid kan være forkortet efter mange genopladninger. Sker det, skal du udskifte det genopladelige batteri med et nyt. Dette gør du ved at følge instruktionerne for udskiftning af batterier.

Daglig brug

Tænd og sluk

Du kan tænde og slukke for dine høreapparater på følgende måder.

Via batterikammeret:

- ▶ Tænd: Luk batterikammeret.

Standardlydstyrken og **-lytteprogrammet** indstilles.

- ▶ Sluk: Åben batterikammeret til første stop.

Via vippeomskifter:

- ▶ Tænd eller sluk: Hold vippeomskifteren nede i flere sekunder. Der henvises til afsnittet "Brugercontroller" vedrørende indstillingen af vippeomskifteren.

Når de er tændt, er den **tidligere** brugte indstilling af lydstyrke og lytteprogram fortsat indstillet.

Via fjernbetjening:

- ▶ Følg instruktionerne i brugervejledningen til fjernbetjeningen.

Når de er tændt, er den **tidligere** brugte indstilling af lydstyrke og lytteprogram fortsat indstillet.

Når du bærer høreapparaterne, kan et lydssignal indikere, når et apparat tændes eller slukkes.

Når **forsinket tænding** er aktiveret, tænder høreapparaterne først efter en forsinkelse på flere sekunder. Imens kan du sætte høreapparaterne i uden at skulle opleve ubehagelige hyletoner.

"Forsinket tænding" kan aktiveres af din høreapparatspecialist.

Anbring og fjern høreapparaterne

Dine høreapparater er indstillet til dit højre og venstre øre. Farvemærkningerne angiver siden:

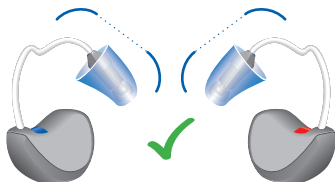
- rød markering = højre øre
- blå markering = venstre øre



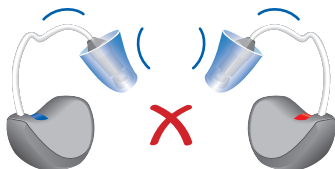
Isæt høreapparatet:

- I forbindelse med montering af Click Sleeves skal man være opmærksom på, at den buede del af Click Sleeve følger højttalerforbindelsens buede del.

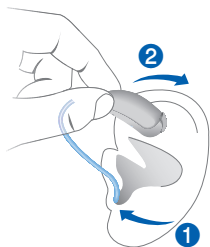
Rigtigt:



Forkert:



- ▶ Hold højtalerforbindelsen i den buede del, tættest ved øreproppen.
- ▶ Tryk forsigtigt øreproppen ind i øregangen **1**.
- ▶ Drej den let, indtil den sidder godt.
Åbn og luk munden for at undgå, at der ophobes luft i øregangen.
- ▶ Løft høreapparatet op over øret **2**.



FORSIGTIG

Risiko for skader!

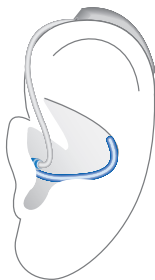
- ▶ Sæt øreproppen omhyggeligt, og ikke for dybt, i øret.



- Det kan muligvis hjælpe at sætte **højre** høreapparat i med **højre** hånd og **venstre** høreapparat i med **venstre** hånd.
- Hvis du har problemer med at sætte øreproppen i, kan du bruge den anden hånd til forsigtigt at trække øreflippen nedad. Det vil åbne øregangen og gøre det lettere at sætte øreproppen i.

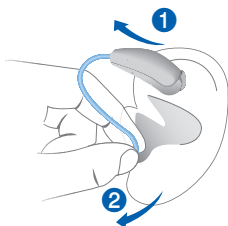
Concha-låsen hjælper med at holde øreproppen på plads i øret. Sådan anbringes concha-låsen:

- Bøj concha-låsen og anbring den forsigtigt nederst i øret (se billedet).



Fjern høreapparatet:

- ▶ Løft høreapparatet og placer det foran øret **1**.
- ▶ Hvis dit høreapparat er udstyret med en personlig skal eller en Click Prop, fjerner du den ved at trække udad i den lille udtrækssnor.



- ▶ Ved alle andre ørepropper: Tag fat i højtaleren i øregangen med to fingre og træk den forsigtigt ud **2**.

Træk ikke i højtalerforbindelsen.



FORSIGTIG

Risiko for skader!

- ▶ I meget sjældne tilfælde kan øreproppen blive siddende i øret, når du tager høreapparatet af. Sker dette, skal du få den fjernet hos en læge.

Rengør og aftør høreapparaterne efter brug. Læs mere i afsnittet "Vedligeholdelse".

Justering af lydstyrken

Dine høreapparater justerer automatisk lydstyrken efter lyttesituationen.

- Hvis du foretrækker at justere lydstyrken manuelt, skal du trykke kortvarigt på vippeomskifteren eller bruge fjernbetjeningen.

Der henvises til afsnittet "Brugerkontroller" vedrørende indstillingen af vippeomskifteren.

Et lydsignal kan indikere en ændring i lydstyrken. Så snart maksimum- eller minimumlydstyrke er nået, vil du muligvis høre et lydsignal.

Sådan skiftes lytteprogrammet

Høreapparaterne tilpasser automatisk forstærkningen afhængig af lyttesituationen.

Dine høreapparater kan også have flere lytteprogrammer, hvormed du kan ændre lyden efter behov. Et lydsignal kan indikere programændringen.

- Du kan ændre lytteprogrammet ved at trykke kortvarigt på vippeomskifteren eller bruge fjernbetjeningen.

Der henvises til afsnittet "Brugerkontroller" vedrørende indstillingen af vippeomskifteren. Der henvises til afsnittet "Indstillinger" vedrørende en liste med dine lytteprogrammer.



Hvis AutoPhone- eller TwinPhone-funktionen er aktiveret, skifter lytteprogrammet automatisk til et telefonprogram, når telefonen føres op til øret. Læs mere i afsnittet "Brug af telefon".

Yderligere justeringer (tilvalg)

Knapperne på dine høreapparater kan også bruges til at ændre på f.eks. lydbalancen for niveauet for tinnitusbehandlingssignalet. Med lydbalancen kan du justere bas- og diskantlyde efter behov.

Der henvises til afsnittet "Brugerkontroller" vedrørende indstillingen af dine brugerkontroller.

Særlige lyttesituationer

Indstilling af fokus (tilvalg)

Hvis du ønsker at fokusere mere direkte på din samtalepartner foran dig, eller hvis du ønsker at lytte til omgivelserne, så giver justeringen af mikrofonmønsteret dig kontrol over dine lytteindstillinger.

Du kan vælge forskellige niveauer - fra "fokus på lyde forfra" (billedet til venstre) over "midterposition" (midterste billede) til "lyt til alle lyde" (billedet til højre).



Forudsætninger:

- Du skal bære to høreapparater.
- På det ene af dine høreapparater skal vippeomskifteren indstilles til "Justeringen af mikrofonmønster".

Der henvises til afsnittet "Brugerkontroller" vedrørende indstillingen af vippeomskifteren.

Du har endnu flere kontrolmuligheder med en egnet smartphone-app.

Manuel indstilling af fokus:

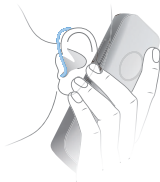
- ▶ Hvis du har flere lytteprogrammer, skal du skifte til lytteprogram 1.
- ▶ Tryk på vippeomskifteren til denne funktion.
Midterniveauet er som standard aktivt.
- ▶ Tryk på den øverste vippeomskifter for at fokusere på lyde foran dig, eller på den nederste vippeomskifter for at lytte til alle lyde omkring dig.

Forlad spatialkonfigurator-funktionen:

- ▶ Skift til minimum- eller maksimum-niveau.
Et lydsignal kan indikere, at du har skiftet til minimum- eller maksimum-niveauet.
- ▶ Skift yderligere et trin fremad.
Samme lydsignal som ved ændring af lytteprogram afspilles, hvilket indikerer, at du har forladt spatialkonfigurator-funktionen.

Brug af telefon

Når du taler i telefon, skal du holde telefonen lige over dit øre. Høreapparatet og telefonen skal være tæt på hinanden. Drej telefonen en smule, så øret ikke er helt dækket.



Telefonprogram

Du foretrækker muligvis et bestemt lydniveau, når du taler i telefon. Bed din høreapparatspecialist om at indstille et telefonprogram.

- Skift til telefonprogrammet, når du taler i telefon, eller brug den automatiske programomskifter.

Det er angivet i afsnittet "Indstillinger", om der er indstillet et telefonprogram eller den automatiske programomskifter bruges til dine høreapparater.

Automatisk programskifter (AutoPhone eller TwinPhone)

Dit høreapparat kan **automatisk** vælge telefonprogrammet, når du holder telefonen op til høreapparatet. TwinPhone sender endda telefonsignalet til begge ører. Når du er færdig med at tale i telefon, skal du tage telefonen væk fra høreapparatet, hvorefter mikrofonfunktionen aktiveres igen.

Hvis du vil bruge denne funktion, skal du bede din høreapparatspecialist om at gøre følgende:

- Aktivér AutoPhone- eller TwinPhone-funktionen.
- Kontrollér magnetfeltet for din telefon.

Med det automatiske programskifte vil dit høreapparat registrere telefonens magnetfelt. Ikke alle telefoner danner et magnetfelt, der er tilstrækkeligt kraftigt for at aktivere denne funktion. I dette tilfælde kan du montere det ekstra tilbehør Autophone-magneten på telefonen.

Der henvises til brugervejledningen til AutoPhone-magneten for oplysninger om, hvordan man anbringer magneten.



BEMÆRK

Brug kun den godkendte AutoPhone-magnet.
Spørg din høreapparatspecialist om dette tilbehør.

Teleslynger

Nogle telefoner samt offentlige steder som f.eks. biografer har mulighed for at sende lydsignaler (musik og tale) via en teleslynge. Med dette system kan dine høreapparater modtage det ønskede signal direkte - uden distraherende støj fra omgivelserne.

Du kan som regel genkende teleslynger ved hjælp af visse symboler.



Bed din høreapparatspecialist om at indstille et telespoleprogram.

- Skift til telespoleprogrammet, når du er på et sted med teleslynge.

Det er angivet i afsnittet "Indstillinger", om et telespoleprogram er indstillet til dine høreapparater.

Telespoleprogram og fjernbetjening



BEMÆRK

For apparater med trådløs forbindelse:
Når telespoleprogrammet er aktiveret, kan fjernbetjeningen forårsage en pulserende støj.

- Brug kun fjernbetjeningen, når afstanden til høreapparaterne er mindst 10 cm.

Vedligeholdelse

For at undgå beskadigelse er det vigtigt at passe godt på høreapparaterne og overholde nogle få grundregler, men de bliver hurtigt en vane.

Høreapparater

Tørring og opbevaring

- ▶ Lad dine høreapparater tørre natten over.
- ▶ Spørg din høreapparatspecialist om anbefalede tørreprodukter.
- ▶ Hvis høreapparaterne ikke bruges i længere tid, bør de opbevares med åbent batterikammer, og med batterierne taget ud, i et tørresæt for at minimere fugtproblemer.

Rengøring

Dine høreapparater har en beskyttende belægning. Hvis de ikke rengøres jævnligt, kan du dog beskadige dine høreapparater eller forårsage personskader.

- ▶ Rengør dine høreapparater dagligt med en blød, tør klud.
- ▶ Brug aldrig rindende vand, og kom aldrig apparaterne i vand.
- ▶ Tryk aldrig på apparaterne, når du rengør dem.



- Spørg din høreapparatspecialist efter anbefalede rengøringsprodukter, særlige vedligeholdelsessæt eller yderligere oplysninger om, hvordan du holder dine høreapparater i god stand.

Ørepropper

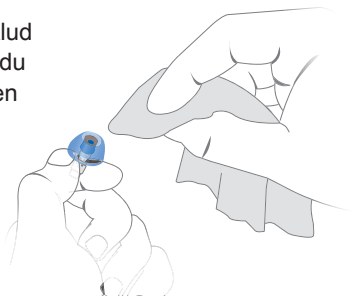
Rengøring

Der kan samle sig ørevoks på ørepropperne. Det kan påvirke lyd kvaliteten. Rengør ørepropperne dagligt.

For alle typer ørepropper:

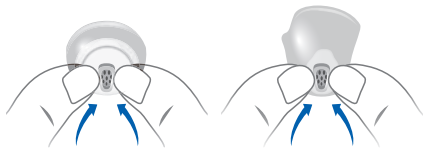
- Rengør øreproppen med en blød og tør klud umiddelbart efter, at du har fjernet øreproppen fra øret.

Dette vil forhindre, at ørevoksen tørrer og bliver hård.



Til Click Domes eller Click Sleeves:

- Klem spidsen på øreproppen.

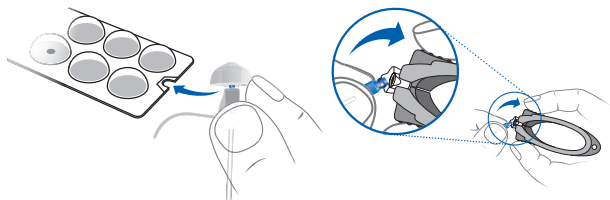


Udskiftning

Udskift almindelige ørepropper ca. hver 3. måned. Udskift dem tidligere, hvis de får revner eller andre forandringer. Proceduren for udskiftning af almindelige ørepropper afhænger af deres type. I afsnittet "Dele og betegnelser" har din høreapparatspecialist markeret den type øreprop, du har.

Udskiftning af Click Domes

- For at fjerne den gamle Click Dome kan du bruge afmonteringsværktøjet eller følge instruktionerne på emballagen til Click Domes. Pas på ikke at trække ikke i højttalerforbindelsen.



Afmonteringsværktøjet fås som tilbehør.

- Vær særlig omhyggelig med, at den nye Click Dome klikker på plads.
- Kontrollér, at den nye Click Dome sidder sikkert fast.



Udskiftning af Click Sleeves

- ▶ Vend Click Sleeve med vrangen udad.
- ▶ Tag fat i Click Sleeve og højteren (ikke højterens ledning) med dine fingre, og træk Click Sleeve af.
- ▶ Vær særligt omhyggelig med, at den nye Click Sleeve klikker på plads.



Professionel vedligeholdelse

Din høreapparatspecialist kan muligvis hjælpe dig med en grundig, professionel rengøring og vedligeholdelse.

Individuelle ørepropper og ørevoksfilter bør udskiftes efter behov af en høreapparatspecialist.

Bed din høreapparatspecialist om at få individuel anbefaling af vedligeholdelsesintervaller samt anden hjælp.

Yderligere oplysninger

Sikkerhedsoplysninger

For yderligere sikkerhedsoplysninger henvises der til sikkerhedsmanualen, der leveres sammen med enheden.

Trådløs funktion

Dine høreapparater er udstyret med trådløs funktion. Dette giver mulighed for at synkronisere indstillinger mellem dine to høreapparater:

- Hvis du skifter program eller ændrer lydstyrken i det ene apparat, ændres det andet automatisk.
- Begge høreapparater tilpasser sig automatisk og samtidigt til lyttesituationen.

Den trådløse funktion tillader brug af fjernbetjening.

Tilbehør

Typen af tilgængeligt tilbehør afhænger af høreapparatets type. Det kan f.eks. være en fjernbetjening, en streamer, en smartphone-app som fjernbetjening.

Visse typer af høreapparater understøtter CROS- og BiCROS-løsninger for personer, som er døve på det ene øre og med normal hørelse eller høretab på det andet øre.

Bed om yderligere oplysninger hos din høreapparatspecialist.

Symboler anvendt i dette dokument



Angiver en situation, der kan føre til alvorlige, moderate eller mindre skader.



Angiver mulig beskadigelse af ting.



Råd og tips til bedre håndtering af din enhed.

Fejlfinding

Problem og mulige løsninger

Lyden er svag.

- Skru op for lydstyrken.
 - Udskift eller genoplad det brugte batteri (afhængig af batteritypen).
 - Rengør eller udskift øreproppen.
-

Høreapparatet hylér.

- Sæt øreproppen i igen, indtil den sidder godt.
 - Skru ned for lydstyrken.
 - Rengør eller udskift øreproppen.
-

Lyden er forvrænget.

- Skru ned for lydstyrken.
 - Udskift eller genoplad det brugte batteri (afhængig af batteritypen).
 - Rengør eller udskift øreproppen.
-

Problem og mulige løsninger

Høreapparatet giver bipsignaler.

- Udskift eller genoplad det brugte batteri (afhængig af batteritypen).
-

Høreapparatet virker ikke.

- Tænd for høreapparatet.
 - Luk forsigtigt batterikammeret helt.
 - Udskift eller genoplad det brugte batteri (afhængig af batteritypen).
 - Sørg for, at batteriet er sat korrekt i.
 - Forsinket tænding er aktiv. Vent i nogle sekunder, og kontroller igen.
-

Konsulter din høreapparatspecialist, hvis du oplever yderligere problemer, eller indsend høreapparatet til serviceafdelingen.

Service og garanti

Serienumre	Apparat	Modtagerenhed
Venstre:		
Højre:		

Servicedatoer

1:	4:
2:	5:
3:	6:

Garanti

Dato for tilpasning:
Garantiperiode i måneder:

Din høreapparatspecialist



Juridisk producent

Signia GmbH

Henri-Dunant-Strasse 100

91058 Erlangen

Tyskland

Telefon +49 9131 308 0

Din kontakt i Danmark

Sivantos A/S

Ove Gjeddes Vej 9

5220 Odense SØ

Telefon 63 15 40 00

Order/Item No. 109 625 54 | D00161213

Document No. 03128-99T03-6200 DA-DNK | D00159157

Master Rev03, 04.2019

© 07.2019, Signia GmbH. All rights reserved



www.signia.dk